

**AT51131**  
**NÁVOD K POUŽITÍ**  
**BERLE FRANCOUZSKÁ**



## CZ

Děkujeme za zakoupení našeho produktu. Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití. Produkt nepoužívejte, dokud se s tímto návodem neseznámíte a neporozumíte mu. Pokud nerozumíte varováním, poznámkám a pokynům, obraťte se na zdravotnického specialistu nebo prodejce, abyste předešli poškození produktu nebo zranění.

**VAROVÁNÍ:** Zkontrolujte všechny části, zda nebyly poškozeny během přepravy. Pokud si všimnete poškození, produkt **NENÍ POVOLENO** používat. Další informace u prodejce.

### CÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ

Osoby trpící nemocemi, dysfunkcemi nebo úrazy, pro jejichž léčbu/rehabilitaci nebo kompenzaci je tento výrobek určen (viz. část týkající se účelu výrobku v tomto návodu k použití). Produkt může být zakoupen uživatelem samostatně nebo na doporučení lékaře, terapeuta nebo jiného specialisty. Ať už produkt zakoupíte samostatně nebo na doporučení lékaře/terapeuta/jiného specialisty, je nutné zvážit dostupné velikosti/požadované funkce a varianty výrobku, indikace a kontraindikace pro použití a informace poskytnuté výrobcem.

### POUŽITÍ/INDIKACE

Loktová berle je pomůcka určená k podpoře pohybu osob s omezenou pohyblivostí. Poskytuje podporu, stabilizaci a rovnováhu při chůzi.

Používá se jak v krátkodobé, tak v dlouhodobé terapii.

Loketní berle jsou doporučovány v následujících případech:

Úrazy dolních končetin – výrony, vymknutí, zlomeniny a úrazy svalů a vazů.

Pooperační období – rehabilitace po ortopedických operacích, jako je náhrada kyčelního nebo kolenního kloubu.

Chronické poruchy pohybového aparátu – osteoartróza, revmatoidní artritida, osteoporóza.

Poruchy rovnováhy a koordinace – např. u starších osob nebo pacientů s neurologickými poruchami.

Paréza dolních končetin – způsobená neurologickými onemocněními, jako je roztroušená skleróza nebo dětská mozková obrna.

Podpora při rehabilitaci pohyblivosti – pomoc při obnovování plné pohybové schopnosti v procesu rehabilitace.

### KONTRAINDIKACE

Fyzická nebo mentální omezení (např. zrakové postižení), která znemožňují bezpečné používání produktu.

Používání loketní berle může být nevhodné v případech:

Neschopnosti udržet sílu v horních končetinách.

Těžké poruchy rovnováhy, které znemožňují bezpečné používání berle.

Neschopnosti koordinovat pohyby potřebné pro správné používání.

### SEZNAM SOUČÁSTÍ

Loketní berle, návod k použití

### VLASTNOSTI A TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Integrovaná formovaná plastová hlavice hole, která není snadno deformovatelná

Silnější úchop pro větší pohodlí

Zpevněné podložky pro lepší stabilitu

Vhodné pro různé uživatelské skupiny

Celková šířka: 21,6 cm

Vnitřní průměr: 12 cm

Regulovatelná výška: 73–96 cm

Hmotnost netto: 432 g

Maximální hmotnost uživatele: 120 kg



TENTO SYMBOL OZNAČUJE MAXIMÁLNÍ HMOTNOST UŽIVATELE



## POUŽITÍ

Nastavení výšky:

Postavte se rovně, ruce nechte volně viset podél těla.

Upravte berli tak, aby úchop byl na výšce zápěstí.

Ujistěte se, že je loket mírně ohnutý (asi 15–30 stupňů).

Nastavte výšku pomocí nastavovacích tlačítek.

Nasazení a nastavení loketního manžety:

Posuňte předloktí do manžety, aby se pohodlně opíralo.

Zkontrolujte, zda je manžeta stabilní, ale neškrtí ruku.

Ujistěte se, že berle se nepohybuje a dobře přiléhá k tělu.

Chůze s loketní berlí:

Kroky:

Pohybuje berlí asi 15 cm před sebe.

Posuňte postiženou (nebo slabší) nohu dopředu společně s berlí.

Pak přeneste zdravou nohu, obejděte berlí.

Chůze po schodech:

Nahoru: Nejprve postavte zdravou nohu, potom přesuňte berlí a nemocnou nohu.

Dolů: Nejprve berle a nemocnou nohu, potom přesuňte zdravou nohu.

Rovnováha a bezpečnost:

Vždy držte berlí svisle – neklopte ji.

Snažte se vyhýbat kluzkým nebo nerovným povrchům.

Pravidelně kontrolujte stav gumových podložek pro zajištění stability.

## NEŽÁDOUCÍ PŘÍHODA

V případě "vážného incidentu" souvisejícího s produktem, který vede přímo nebo nepřímo, může nebo by mohla vést k některé z následujících událostí:

a) úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby,

b) dočasné nebo trvalé zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby,

c) vážné ohrožení veřejného zdraví

tato "závažná událost" musí být nahlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště.

V případě ČR je příslušným orgánem SÚKL (Státní ústav pro kontrolu léčiv), Odbor zdravotnických prostředků. Uživatel/pacient jsou povinni písemně oznámit výrobcí nebo zplnomocněnému zástupci a SÚKL jakoukoliv nežádoucí příhodu, která vznikla v souvislosti s použitím zdravotnického prostředku.

## PROHLÁŠENÍ

Na tento výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě s Nařízením (EU) MDR

2017/745 v platném znění a ve shodě s legislativními požadavky ČR na zdravotnické prostředky v platném znění.

## VAROVÁNÍ:

Pokud dojde k bolesti, alergickým reakcím nebo jiným znepokojivým, nejasným příznakům spojeným s používáním zdravotnického prostředku, měli byste se obrátit na zdravotnického pracovníka.

VAROVÁNÍ: Je zakázáno používat produkt jiným způsobem, než je jeho určení.

## ÚDRŽBA

Produkt lze čistit pomocí vlhkého hadříku s jemným čistícím prostředkem. Nepoužívejte abrazivní předměty k čištění produktu.

Loketní berle by měly být pravidelně čistěny. Myjte úchopy a základnu (trubku) čistou vodou. Všechny povrchy otřete vlhkým měkkým hadříkem a nechte je před použitím uschnout. Nepoužívejte abrazivní produkty, čisticí prostředky, chemikálie, mastné produkty, které by mohly způsobit skluznost berlí, ani žádné bělicí produkty.

Pravidelně kontrolujte všechny části loketní berle. Je důležité pravidelně kontrolovat části včetně zařízení, podpěr a plastových součástí na deformace, korozi, praskliny, opotřebení nebo stlačení.

Kontrolujte stav opotřebení nebo případné praskliny následujících částí: základna (trubka), úchop, blokovací mechanismus. Je důležité pravidelně kontrolovat stav základny berle: v závislosti na povrchu, na kterém jsou berle používány, se základny opotřebovávají rychleji nebo pomaleji.

Pro zajištění bezpečnosti a kontinuálního používání je nutné okamžitě vyměnit opotřebované nebo prasklé části.

## SKLADOVÁNÍ

Produkt uchovávejte na suchém místě a nevystavujte ho přímému slunečnímu záření.

## LIKVIDACE PRODUKTU

Při likvidaci použitého výrobku je nutné dodržovat příslušné předpisy pro likvidaci odpadu. Výrobek nepatří do komunálního odpadu.

Výrobek obsahuje části, které lze dále recyklovat. Proto jej po ukončení používání zlikvidujte předáním do sběrného dvora.

## ZÁRUČNÍ LIST

Datum prodeje:

Razítko a čitelný podpis prodávajícího:

- 1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícímu.
- 2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dní od obdržení reklamace.
- 3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
- 4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodejce nebo kontaktovat prodejce.
- 5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.
- 6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.
- 7) Produkt zaslaný na servis v rámci reklamace nemůže být epidemiologicky ohrožující.
- 8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KOUPI.
- 9) Reklamáce zaslané bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).



ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.  
I.Groniecka-Tarnowska, A.Tarnowski  
ul. Zawiańska 43 03-068 Warszawa, Polsko  
email [antar@antar.net](mailto:antar@antar.net) tel 22 518 36 00

### PRVNÍ KONTAKT: Distribuce:

Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice  
E-mail: [ortgroup@ortgroup.cz](mailto:ortgroup@ortgroup.cz), [www.ortgroup.cz](http://www.ortgroup.cz)  
Tel.: 596 630 615



Datum vydání návodu: 04.02.2025

v1-04.02.2025v2-02.01.2026